SHOWA™

6781R

REF 6781R-10 (L)	**12” (305 mm)**
REF 6781R-06-10 (L)	**12” + 6” sleeve (305 mm + 150 mm sleeve)**
REF 6781R-145-10 (L)	**12” + 14” sleeve (305 mm + 356 mm sleeve)**

US **Showa Best Glove, Inc.**
579 Edison Street
Menlo, GA 30731 USA
706.862.2302
800.241.0323
USA@SHOWAgroup.com

EU EC REP Showa International (Netherlands) B.V.
WTC Amsterdam, tower i, 3rd floor
Strawinskylaan 1817
1077 XX Amsterdam
The Netherlands
Tel: +31 (0)88-004 2100
info@SHOWAgroup.eu

CA Best Manufacturing Ltd.
253 Michaud Street
Coaticook, Quebec J1A 1A9
800.565.2378
Canada@SHOWAgroup.com

AU Best Manufacturing Australia Pty. Ltd.
Sales & Distribution
Sydney, Australia
AustralianSales@SHOWAgroup.com

MY Shorubber (Malaysia) Sdn. Bhd., Sales Department
No. 20, Medan Bayan Lepas, Kawasan Perindustrian (Fasa 4),
Bayan Lepas, 11900 Pulau Pinang, Malaysia
Inquiry@ShowaBestAsia.com

Cat. III

CE 0321

Module B EU Type Examination and Module C2 Ongoing Conformity, notified body 0321:
SATRA Technology Centre Ltd.
Wyndham Way, Telford Way
Kettering, Northamptonshire
NN16 8SD United Kingdom
+44 (0) 1536 410000

EN 407

XXXXXX

ENGLISH: Burning behavior
FRANÇAIS: Comportement au feu
DEUTSCH: Brennendes Verhalten
ITALIANO: Comportamento al fuoco
ESPAÑOL: Comportamiento al arder
PORTUGUÊS: Comportamento ao arder
NEDERLANDS: Brandgedrag
SVENSKA: Brandegenskaper
DANSK: Brandreaktion
NORSK: Oppførsel i brann
SUOMI: Palo-ominaisuudet
POLSKI: Zachowanie się w czasie spalania
TÜRKÇE: Yanma davranışı
عربي: سلوك الحرق

Contact heat
Chaleur de contact
Kontaktwärme
Calore da contatto
Calor por contacto
Calor por convecção
Contactwarmte
Kontaktvärme
Kontaktvarme
Kontaktvarme
Kosketuslämpö
Ciepło przekazywane przez zetknięcie
Isıyla temas
ملامسة الحرارة

Convective heat
Chaleur par convection
Konvektive Wärme
Calore convettivo
Calor por convección
Calor por convecção
Convectiewarmte
Konvektionsvärme
Konvektionsvarme
Konvektiv varme
Konvektiolämpö
Ciepło przekazywane przez konwekcję
İletilen ısı
حرارة ناقلة

Radiant heat
Chaleur rayonnante
Strahlungswärme
Calore radiante
Calor radiante
Calor radiante
Uitstralingswarmte
Strålningsvärme
Strålingsvarme
Strålevarme
Säteilylämpö
Ciepło przekazywane przez promieniowanie
Yayılan ısı
إشعاع حراري

Small splashes of molten metal
Petites projections de métal en fusion
Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls
Spruzzi ficcoli di metallo fuso
Pequeñas salpicaduras de metal fundido
Pequenas projecções de salpicos de metal fundido
Kleine spatten gesmolten metaal
Små stänk av smält metall
Små stænk af smeltet metal
Små skvetter av støpemetall
Pienet sulan metallin roiskeet
Małe rozpryski roztopionego metalu
Küçük boyutlu erimiş metal sıçramaları
آميات رذاذ ضئيلة من معدن مصهور

Large splashes of molten metal
Grosses projections de métal en fusion
Große Spritzer geschmolzenen Metalls
Spruzzi grandi di metallo fuso
Grandes salpicaduras de metal fundido
Grandes projecções de salpicos de metal fundido
Grote spatten gesmolten metaal
Stänk av smält metall
Store stænk af smeltet metal
Store skvetter av støpemetall
Suuret sulan metallin roiskeet
Duże rozpryski roztopionego metalu
Büyük boyutlu erimiş metal sıçramaları
آميات رذاذ آبيرة من معدن مصهور

EN 407: 2004

3132XX

EN 511

XXX

ENGLISH:
FRANÇAIS:
DEUTSCH:
ITALIANO:
ESPAÑOL:
PORTUGUÊS:
NEDERLANDS:
SVENSKA:
DANSK:
NORSK:
SUOMI:
POLSKI:
TÜRKÇE:
عربي:

Convective Cold
Froid convectif
Konvektionskälte
Freddo convettivo
Frío por convección
Frio Convectivo
Convectieve koude
Konvektiv kyla
Konvektionskøling
Konvektiv kald
Johtava kylmyys
Konwekcja zimna
Konvektif Soğuk
بارد بالحمل الحراري

Contact Cold
Froid de contact
Kontaktkälte
Freddo da contatto
Frío por contacto
Frio por Contacto
Voelt koud aan
Kontaktkyla
Kontaktkøling
Kontakt kald
Kosketuskylmyys
Kontakt z zimną powierzchnią
Temas Eden Soğuk
بارد بالتلامس

Water Penetration
Absorption d'eau
Eindringen von Wasser
Penetrazione d'acqua
Filtración de agua
Penetração de Água
Waterdoorlaatbaarheid
Vattengenomträngning
Vandgennemtrængning
Vannpenetrering
Vesipenetraatio
Przepuszczalność wody
u Girişi
تغلغل الماء

Performance level	Thermal insulation $/_{TR}$ in m² K/W
1	$0{,}10 \le /_{TR} < 0{,}15$
2	$0{,}15 \le /_{TR} < 0{,}22$
3	$0{,}22 \le /_{TR} < 0{,}30$
4	$0{,}30 \le /_{TR}$

Performance level	Thermal resistance R in m² K/W
1	$0{,}025 \le R < 0{,}050$
2	$0{,}050 \le R < 0{,}100$
3	$0{,}100 \le R < 0{,}150$
4	$0{,}150 \le R$

EN 511: 2006

11X

EN 420:2003+A1:2009

ENGLISH: Dexterity
FRANÇAIS: Dextérité
DEUTSCH: Fingerfertigkeit
ITALIANO: Destrezza
ESPAÑOL: Destreza
PORTUGUÊS: Destreza
NEDERLANDS: Handvaardigheid
SVENSKA: Böjlighet
DANSK: Bevægelighed
NORSK: Bevegelighet
SUOMI: Kätevyys
POLSKI: Sprawność manualna
TÜRKÇE: Yetenekler
عربي: البراعة اليدوية

Performance level
X - Not designed to be water-proof
0 – Leaks when tested
1 – Does not leak when tested

Level 1 11mm
Level 2 9,5mm
Level 3 8mm
Level 4 6,5mm
Level 5 5mm

EN 388

XXXXXX

EU DECLARATION OF CONFORMITY

www.showagroup.com

EN 388: 2016

3121X

	Abrasion	Blade Cut (Coupe)	Tear	Puncture	TDM Cut Resistance	Impact
ENGLISH: Mechanical risks	Abrasion	Coupure par lame (Coupe)	Déchirure	Percement	Résistance à la coupure TDM	Impact
FRANÇAIS: Risques mécaniques	Abriebfestigkeit	Schnittfestigkeit (Coupe)	Weiterreißfestigkeit	Durchstichfestigkeit	TDM-Schnittfestigkeit	Schutz vor Stößen
DEUTSCH: Mechanische Risiken	abrasione	Taglio da lama (Coupe)	strappo	perforazione	Resistenza contro il taglio TDM	Impatto
ITALIANO: Rischi meccanici	Abrasión	Corte de cuchilla (Coupe)	Desgarro	Punción	Resistencia a cortes TDM	Impacto
ESPAÑOL: Riesgos mecánicos	Abrasão	Corte de bisturi (Coupe)	Rasgadura	Puncturas	Resistência ao corte TDM	Impacto
PORTUGUÊS: Riscos mecânicos	Slijtvastheid	Snijweerstand (Coupe)	Scheurvastheid	Prikvastheid	Snijweerstand (TDM-test)	Stootbestendigheid
NEDERLANDS: Mechanische risico's	Nötning	Skärning (Coupe)	Rivning	Punktering	TDM skärbeständighet	Slag
SVENSKA: Mekaniska risker	Afskrabning	Rotorklinge (Coupe)	Rift	Punktur	TDM Skæremodstand	Indvirkning
DANSK: Mekaniske risici	Slitasje	Snitt med blad (Coupe)	Rifter	Punktering	TDM kuttmotstand	Slag
NORSK: Mekaniske farer	hankaus	Terän viillot (Coupe)	repeytyminen	puhkaisu	Viillonkestävyys (TDM)	Isku
SUOMI: Mekaaniset riskit	Ścieranie	Przecięcie ostrzem (Coupe)	Rozdarcie	Przekłucie	Test typu TDM – metoda badania odporności na przecięcie	Uderzenie
POLSKI: Zagrożenia mechaniczne	Aşınma	Bıçak Kesiği (Coupe)	Yırtılma	Delinme	TDM Kesme Dayanıklılığı	Darbe
TÜRKÇE: Mekanik Riskler	سجح	جرح بسبب نصل (Coupe)	تمزق	خرق	مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM	تأثير
عربي: مخاطر ميكانيكية	Level 1 100 Level 2 500 Level 3 2000 Level 4 8000 Level 5 ------	Level 1 1,2 Level 2 2,5 Level 3 5,0 Level 4 10,0 Level 5 20,0	Level 1 10 N Level 2 25 N Level 3 50 N Level 4 75 N Level 5 ------	Level 1 20 N Level 2 60 N Level 3 100 N Level 4 150 N Level 5 ------	Level A 2N Level B 5N Level C 10N Level D 15N Level E 22N Level F 30N	Passed P

Test not performed or not applicable X

Test not performed or not applicable X

Test not performed or not applicable –

ENGLISH: For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance results.
FRANÇAIS : En cas d'émoussement pendant le test de résistance à la coupure, les résultats des tests de coupe sont uniquement indicatifs, alors que le test de résistance à la coupure TDM correspond aux résultats de performance de référence.
DEUTSCH: Aufgrund des Abstumpfens während Schnittfestigkeitstests sind die Testergebnisse des Coupe-Tests nur Anhaltspunkte, während die Testergebnisse des TDM-Schnittfestigkeitstests als Referenzwerte für die Leistung gelten.
ITALIANO: Per la smussatura durante la prova di resistenza al taglio, i risultati della prova Coupe sono soltanto indicativi, mentre la prova di resistenza al taglio TDM rappresenta il riferimento dei risultati delle prestazioni.
ESPAÑOL: Para indicar embotamiento durante la prueba de resistencia a cortes, los resultados de la prueba de cortes (coupe) son sólo indicativos, mientras que la prueba de resistencia a cortes TDM indica los resultados del desempeño de referencia.
PORTUGUÊS: Em caso de embotamento durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de coupe são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência ao corte TDM corresponde aos resultados de desempenho de referência.
NEDERLANDS: Wat bot worden van het snijblad tijdens de snijweerstandstest betreft, zijn de resultaten van de couptest slechts indicatief terwijl de TDM-snijweerstandstest als referentie voor de prestatieresultaten geldt.
SVENSKA: Vid förslöande under testet av skärbeständighet är testresultaten för kapning endast vägledande medan TDM-skärbeständighetstestet utgör referensfunktionsresultaten.
DANSK: For sløvning under skæremodstandstesten er skæretest-resultaterne kun vejledende, mens TDM-skæremodstandstesten er referencen i resultaterne af ydeevnen.
NORSK: For sløvhet under testen for kuttmotstand er coupe-testen kun angivende når TDM kuttmotstandstest er i referanseytelsesresultatene.
SUOMI: Coupe-testin tulokset ovat vain viitteellisiä viillonkestävyystestin aikana tapahtuvan tylsymisen vuoksi, kun taas TDM-viillonkestävyystesti antaa suorituskyvyn vertailuun käytettävät tulokset.
POLSKI: Jeżeli podczas badania odporności na przecięcie ostrze urządzenia zostaje stępione, to wyniki testu uderzeniowego służą wyłącznie jako wskaźnik, a badanie typu TDM odporności na przecięcie staje się testem odniesienia.
TÜRKÇE: Kesme testi sonuçları, kesme dayanıklılık testi sırasında körelme için, sadece TDM Kesme Dayanıklılığı testi referans performans sonuçları olarak alınırsa belirleyici olur.
عربي: بسبب التثلم الذي يحدث أثناء اختبار مقاومة القطع، نشير إلى نتائج اختبار النصل الدائري فقط على سبيل الدلالة بينما أن اختبار مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM هي نتائج الاختبار المرجعية.

ENGLISH: To our knowledge, there are no known allergens.
FRANÇAIS: À notre connaissance, il n'existe pas d'allergènes connus.
DEUTSCH: Unseres Wissens nach sind keine bekannten Allergene enthalten.
ITALIANO: Per quanto ci risulta, non sono presenti allergeni noti.
ESPAÑOL: A nuestro entender, no hay alérgenos conocidos.
PORTUGUÊS: Tanto quanto é do nosso conhecimento, não existem alergénios conhecidos.
NEDERLANDS: Voor zover we weten zijn er geen allergenen bekend.
SVENSKA: Såvitt vi känner till finns det inga kända allergener i denna produkt.
DANSK: Så vidt vi ved, er der ingen kendte allergener.
NORSK: Så langt vi vet, er det ingen kjente allergener.
SUOMI: Tietämyksemme mukaan tuotteessa ei ole tunnettuja allergeeneja.
POLSKI: Zgodnie z posiadanymi danymi wyrób nie zawiera żadnych znanych alergenów.
TÜRKÇE: Bilgimiz dahilinde, içerisinde herhangi bilinen bir alerjen bulunmamaktadır.
عربي: حسب علمنا، لا توجد أي مواد مسببة للحساسية معروفة.

ENGLISH: Products are in compliance with the Regulation (EU) 2016/425.
FRANÇAIS: Les produits sont conformes au règlement (UE) 2016/425.
DEUTSCH: Die Produkte entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425.
ITALIANO: I prodotti sono conformi al Regolamento (UE) 2016/425.
ESPAÑOL: Los productos cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425.
PORTUGUÊS: Os produtos estão em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425.
NEDERLANDS: De producten voldoen aan Verordening (EU) 2016/425.
SVENSKA: Produkterna överensstämmer med förordning (EU) 2016/425.
DANSK: Produkterne overholder forordning (EU) 2016/425.
NORSK: Produktene overholder forordning (EU) 2016/425.
SUOMI: Tuotteet ovat asetuksen (EU) 2016/425 mukaisia.
POLSKI: Produkty są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425.
TÜRKÇE: Ürünler, Yönetmelik (EU) 2016/425'e uygundur.
العربية: المنتجات تتوافق مع لوائح الاتحاد الأوروبي (EU) 2016/425.

ENGLISH: Before usage, inspect the gloves for any defects or imperfections. All Showa products must be stored unopened at room temperature and protected from heat, humidity, sunlight, ozone, pests and sharp objects. It is recommended that all Showa products be subject to a “First In, First Out” stock rotation. Products with or without an expiry date do not release the customer from ensuring product viability upon receipt and do not warrant the fitness of a product for any particular use.
FRANÇAIS: Avant toute utilisation, examiner les gants afin de déceler tous défauts ou imperfections. Tous les produits Showa doivent être entreposés non ouverts, à température ambiante, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, de la lumière du soleil, des sources d'ozone, des parasites et des objets tranchants. Il est conseillé que tous les produits Showa soient assujettis à une rotation des stocks « premier entré, premier sorti ». Les produits avec ou sans date de péremption ne dégagent pas le client de sa responsabilité de s'assurer de la viabilité des produits à leur réception et ne garantissent pas la convenance d'un produit à un usage particulier.
DEUTSCH: Untersuchen Sie die Handschuhe vor Gebrauch auf eventuelle Defekte oder Fehler. Alle Showa Produkte müssen ungeöffnet, bei Zimmertemperatur und vor Hitze, Luftfeuchtigkeit, Sonnenlicht, Ozon, Schädlingen und scharfen Gegenständen geschützt aufbewahrt werden. Es wird empfohlen, alle Showa Produkte in der Reihenfolge zu verwenden, in der sie gelagert wurden (First In, First Out). Die Produkte, mit oder ohne Verfallsdatum, entbinden den Kunden nicht von der Verantwortung, die Produkte bei Empfang auf ihre Marktfähigkeit zu untersuchen, und garantieren keine Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck.
ITALIANO: Prima dell'uso ispezionare i guanti per escludere difetti o imperfezioni. Tutti i prodotti Showa devono essere conservati sigillati a temperatura ambiente e lontano da calore, umidità, luce solare, ozono, parassiti e oggetti taglienti. Si raccomanda di seguire un metodo di rotazione delle scorte “First In-First Out’ per tutti i prodotti Showa. I prodotti con o senza data di scadenza non esonerano il cliente dall'obbligo di assicurare la solidità del prodotto al momento della ricezione e non garantiscono l'idoneità di un prodotto ad uno scopo specifico.
ESPAÑOL: Antes de usarlos, inspeccionar los guantes en búsqueda de defectos o imperfecciones. Todos los productos Showa se deben almacenar sin abrir, a temperatura ambiente, y protegerse del calor, humedad, luz solar, ozono, plagas y objetos puntiagudos. Se recomienda que todos los productos Showa se sometan a la rotación de inventario “Primero que entra, primero que sale”. Los productos, ostenten o no una fecha de caducidad, no relevan al cliente de asegurarse de su viabilidad al recibirse, y no garantizan su idoneidad para un uso particular.

PORTUGUÊS: Antes da utilização, inspeccionar as luvas para detectar se existem quaisquer defeitos ou imperfeições. Todos os produtos Showa devem ser armazenados fechados, à temperatura ambiente e protegidos contra o calor, a humidade, a luz solar, o ozono, os parasitas e quaisquer objectos cortantes. Recomenda-se que todos os produtos Showa sejam sujeitos a uma rotação de stock de “primeiro a entrar, primeiro a sair”. Os produtos com ou sem uma data de validade não ilibam o cliente de garantir a viabilidade do produto após a sua recepção e não garantem a adequação de um produto para qualquer finalidade específica.
NEDERLANDS: Inspecteer de handschoenen vóór gebruik op defecten en onvolkomenheden. Alle Showa-producten moeten ongeopend bij kamertemperatuur worden bewaard en moeten tegen hitte, vochtigheid, zonlicht, ozon, ongedierte en scherpe voorwerpen worden beschermd. Het verdient aanbeveling alle Showa-producten aan een Fifo (first in, first out)-voorraadrotatie te onderwerpen. Producten met of zonder uiterste gebruiksdatum ontheffen de klant niet van zijn plicht om bij ontvangst de levensvatbaarheid van de producten te controleren en garanderen niet dat een product geschikt is voor een bepaald gebruik.
SVENSKA: Inspektera handskarna före användning och se efter att de inte har några defekter eller fel. Alla Showas produkter måste förvaras oöppnade vid rumstemperatur och skyddas mot hög värme, fukt, solsken, ozon, skadedjur och vassa föremål. Det rekommenderas att lagret av samtliga Showa-produkter omsätts enligt principen ”först in, först ut”. Produkter med eller utan utgångsdatum fritar inte användaren från skyldigheten att säkerställa att produkten är funktionsduglig vid mottagandet och garanterar inte en produkts lämplighet för en viss användning.
DANSK: Kontrollér handskerne før brug for eventuelle fejl eller mangler. Alle Showa produkter skal opbevares uåbnet ved stuetemperatur og være beskyttet mod varme, fugtighed, sollys, ozon, skadedyr og skarpe genstande. Det anbefales, at alle Showa produkter er underlagt en “First In, First Out” lagerrotation. Produkter med eller uden udløbsdato frigiver ikke kunden fra at sikre produktets levedygtighed ved modtagelse og garanterer ikke et produkts egnethed til et bestemt brug.
NORSK: Før bruk, inspiser hanskene for eventuelle defekter eller mindre feil. Alle Showa-produkter må lagres, i uåpnet pakning, ved romtemperatur og beskyttet mot varme, fuktighet, sollys, ozon, skadedyr og skarpe gjenstander. Det anbefales at alle Showa-produkter underlegges lagerprinsippet « Først inn, først ut ». Produkter med eller uten utløpsdato fritar ikke kunden fra å sikre produktets egnethet ved mottak og er ikke en garanti for at produktet vil passe til et bestemt bruk.

SUOMI: Tarkasta käsineiden mahdolliset viat ja puutteet ennen käyttöä. Kaikki Showa-tuotteet täytyy säilyttää avaamattomina huoneenlämmössä, suojattuna kuumuudelta, kosteudelta, auringonvalolta, otsonilta, tuholaisilta ja teräviltä esineiltä. On suositeltavaa, että kaikkien Showa-tuotteiden varastoinnissa noudatetaan asianmukaista kierrätysperiaatetta (kauimmin varastossa ollut tuote otetaan ensin). Riippumatta siitä, onko tuotteella viimeinen käyttöpäivämäärä, asiakkaalla on velvollisuus tarkastaa tuotteen vastaanottaessaan, että tuote on käyttökuntoinen. Tuotteella ei ole takuuta sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen.
POLSKI: Przed użyciem należy sprawdzić, czy rękawice nie są uszkodzone lub wadliwe. Wszystkie produkty firmy Showa należy przechowywać w zamkniętych opakowaniach, w temperaturze pokojowej oraz chronić przed wysoką temperaturą, wilgocią, światłem słonecznym, ozonem, szkodnikami i ostrymi przedmiotami. Zaleca się rotację zapasów wszystkich produktów firmy Showa zgodnie z zasadą „pierwsze weszło, pierwsze wyszło”. Bez względu na to, czy na produkcie podano, czy też nie datę jego przydatności do użycia, klient ma obowiązek sprawdzić przy odbiorze, czy produkt nadaje się do użycia. Ponadto nie udziela się gwarancji przydatności produktu do określonego zastosowania.
TÜRKÇE: Kullanmadan önce, eldivenlerde herhangi bir hata ya da kusur olup olmadığını kontrol edin. Tüm Showa ürünleri oda sıcaklığında açılmadan saklanmalı ve ısı, nem, güneş ışığı, ozon, zararlı böceklerden ve keskin cisimlerden uzak tutulmalıdır. Tüm Showa ürünlerinin ”İlk Giren İlk Çıkar” esasına dayalı bir stok rotasyonuna tabi tutulması önerilir. Son kullanma tarihi olan ya da olmayan ürünler, satın almadıktan sonra müşteriye ürünün raf ömrünü temin etmez ve müşterinin makbuzu üzerine ürünün ve ürünün herhangi bir özel kullanım için uygunluğunu garanti etmez.
عربي: افحص القفازات باحثا عن أية عيوب أو خلل قبل استخدامها. يتعين تخزين كافة منتجات Showa مغلقة في درجة حرارة الغرفة وحمايتها من الحرارة والرطوبة وأشعة الشمس والأوزون والحشرات والأجسام الحادة. نوصي أن تكون كافة منتجات Showa خاضعة لسياسة دوران المخزون "البضاعة الداخلة أولا تصرف أولا". وجود تاريخ انتهاء على المنتج أو عدم وجوده لا يعفي العميل من التأكد من سلامة المنتج حال استلامه ولا يقدم أي ضمان لملائمة المنتج لأي استخدام بعينه.

MADE IN THE USA

ChemRest Chemical Resistant Glove Directory

www.chemrest.com

MAXIMUM STORAGE TEMPERATURE 40°C (104°F)

EN ISO 374-1:2016/Type A

AJKLMT

		Permeation EN 16523-1:2015	Degradation % EN 374-4:2013
A	Methanol (CH_3OH)	Level 3	25.1%
J	n-Heptane (C_7H_{16})	Level 3	25.1%
K	Sodium Hydroxide 40% (NaOH)	Level 6	13.8%
L	Sulfuric Acid 96% (H_2SO_4)	Level 5	39.6%
M	Nitric Acid 65% (HNO_3)	Level 5	26.4%
T	Formaldehyde 37% (CH_2O)	Level 6	-5.6%

Level 1 > 10 min Level 2 > 30 min Level 3 > 60 min
Level 4 > 120 min Level 5 > 240 min Level 6 > 480 min

EN 16523-1:2015

ENGLISH: Permeation
FRANÇAIS: Perméabilité
DEUTSCH: Permeation
ITALIANO: Permeazione
ESPAÑOL: Impregnación
PORTUGUÊS: Permeação
NEDERLANDS: Permeatie
SVENSKA: Permeabilitet
DANSK: Gennemtrængning
NORSK: Gjennomtrenging
SUOMI: Permeaatio
POLSKI: Przesiąkanie
TÜRKÇE: İçine Girme
عربي: التخلل

ENGLISH: Where the test specimens gave an increased puncture force after chemical exposure, the result is reported as a negative degradation.
FRANÇAIS: Lorsque les éprouvettes ont donné une force de perforation accrue après exposition chimique, le résultat est signalé comme une dégradation négative.
DEUTSCH: Wo die Prüfkörper eine erhöhte Stich Kraft nach der chemischen Exposition gegeben haben, wird das Ergebnis als negative Verschlechterung gemeldet.
ITALIANO: Dove i campioni di prova hanno dato una forza di puntura aumentata dopo esposizione chimica, il risultato è segnalato come degradazione negativa.
ESPAÑOL: Cuando las muestras de prueba dieron una mayor fuerza de punción después de la exposición química, el resultado se reporta como una degradación negativa.
PORTUGUÊS: Onde os espécimes de teste obtêm uma força de punção aumentada após a exposição química, o resultado é relatado como uma degradação negativa.
NEDERLANDS: Wanneer de test specimens een verhoogde punctie kracht gaven na blootstelling aan chemische stoffen, wordt het resultaat gerapporteerd als een negatieve afbraak.
SVENSKA: Där provexemplaren gav en ökad punktering efter kemisk exponering rapporteras resultatet som en negativ nedbrytning.
DANSK: Om provexemplaren gav en ökad punkt kraft efter kemisk exponering rapporteras resultatet som en negativ nedbrytning.
NORSK: Hvis testprøverne gav en øget punktering kraft efter kemisk eksponering, er resultatet rapporteret som en negativ nedbrydning.
SUOMI: Jos testi näytteet anto ivat lisääntyneen pisto voiman kemiallisen altistuksen jälkeen, tulos ilmoitetaan negatiivisena hajoavina.
POLSKI: Jeżeli próbki do badań dały zwiększoną siłę przebicia po narażeniu chemicznym, wynik jest raportowany jako degradacja ujemna.
TÜRKÇE: Test numuneleri kimyasal maruziyetten sonra artmış bir delinme kuvveti verdiğinde sonuç negatif bir bozulma olarak bildirilmiştir.
العربية: عندما تعطي عينات الاختبار زيادة في الثقب بعد التعرض للمواد الكيميائية ، يتم الإبلاغ عن النتيجة علي انها تحلل سلبي.

EN ISO 374-5: 2016

ENGLISH: NOT TESTED AGAINST VIRUSES
FRANÇAIS: PAS TESTÉ CONTRE LES VIRUS
DEUTSCH: NICHT GEGEN VIREN GETESTET
ITALIANO: PROTEZIONE ANTIVIRALE NON TESTATA
ESPAÑOL: NO SOMETIDO A PRUEBA CONTRA LOS VIRUS
PORTUGUÊS: PRODUTO NÃO TESTADO CONTRA VÍRUS
NEDERLANDS: NIET OP VIRUSSEN GETEST
SVENSKA: EJ TESTAT MOT VIRUS
DANSK: IKKE TESTET MOD VIRUS
NORSK: IKKE TESTET MOT VIRUS
SUOMI: EI TESTATTU VIRUKSIA VASTAAN
POLSKI: NIE TESTOWANE POD KĄTEM OCHRONY PRZED WIRUSAMI.
TÜRKÇE: VİRÜSLERE KARŞI TEST EDİLMEMİŞTİR
عربي: لم يتم اختباره ضد الفيروسات

ENGLISH: Protection against bacteria and fungi - Pass.
FRANÇAIS: Protection contre les bactéries et mycètes - Passer.
DEUTSCH: Schutz vor Bakterien und Pilzen - Bestanden.
ITALIANO: Protezione contro batteri e funghi - Superare.
ESPAÑOL: Protección contra bacterias y hongos – Aprobó.
PORTUGUÊS: Proteção contra bactérias e fungos – Passaram.
NEDERLAND: Bescherming tegen bacteriën en schimmels - Geslaagde.
SVENSKA: Skydd mot bakterier och svampar - Klarade.
DANSK: Beskyttelse mod bakterier og svampe - Bestået.
NORSK: Beskyttelse mot bakterier og sopp - Bestått.
SUOMI: Suojaa bakteereilta ja sieniltä - Läpäisi.
POLSKI: Ochrona przed bakteriami i grzybami - Uchwalona.
TÜRKÇE: Bakteri ve mantarlara karşı koruma - Geçti.
الانجليزيه: الحماية ضد البكتيريا والفطريات--مرت.

EN 374-4:2013

ENGLISH: Degradation
FRANÇAIS: Dégradation
DEUTSCH: Degradation
ITALIANO: Degrado
ESPAÑOL: Degradación
PORTUGUÊS: Degradação
NEDERLANDS: Degradatie
SVENSKA: Nedbrytning
DANSK: Nedbrydning
NORSK: Degradering
SUOMI: Heikkeneminen
POLSKI: Test degradacji
TÜRKÇE: Bozulma
عربي: الانحلال

EN 374-2:2014

ENGLISH: Penetration
FRANÇAIS: Pénétration
DEUTSCH: Penetration
ITALIANO: Penetrazione
ESPAÑOL: Penetración
PORTUGUÊS: Penetração
NEDERLANDS: Penetratie
SVENSKA: Penetration
DANSK: Penetrering
NORSK: Penetrasjon
SUOMI: Penetraatio
POLSKI: Penetracja
TÜRKÇE: Nüfuz Etme
عربي: الإختراق

ENGLISH: Gloves provide protection from chemical, mechanical, and thermal hazards shown.
FRANÇAIS: Les gants fournissent une protection contre les risques chimiques, mécaniques et thermiques indiqués.
DEUTSCH: Die Handschuhe schützen vor den gezeigten chemischen, mechanischen und thermischen Gefahren.
ITALIANO: Questi guanti proteggono dai rischi di natura chimica, meccanica e termica illustrati.
ESPAÑOL: Los guantes proporcionan protección contra los peligros químicos, mecánicos y térmicos mostrados.
PORTUGUÊS: As luvas fornecem protecção contra os riscos químicos, mecânicos e térmicos indicados.
NEDERLANDS: Handschoenen bieden bescherming tegen de afgebeelde chemische, mechanische en thermische gevaren.
SVENSKA: Handskarna erbjuder skydd mot de kemiska, mekaniska och termiska risker som visas.
DANSK: Handsker giver beskyttelse mod de viste kemiske, mekaniske og termiske farer.
NORSK: Hansker gir beskyttelse mot de viste kjemiske, mekaniske og termiske farene.
SUOMI: Käsineet suojaavat ilmoitetuilta kemiallisilta, mekaanisilta ja termisiltä vaaroilta.
POLSKI: Rękawice zapewniają ochronę przed wskazanymi zagrożeniami chemicznymi, mechanicznymi i termicznymi.
TÜRKÇE: Eldivenler, gösterilen kimyasal, mekanik ve termal tehlikelere karşı koruma sağlar.
عربي: توفر القفازات الوقاية من الأخطار الكيميائية والميكانيكية والحرارية المبينة.

ENGLISH: Gloves may lose their insulative properties when wet.
FRANÇAIS: Les gants peuvent perdre leurs propriétés d'isolation une fois mouillés.
DEUTSCH: Wenn sie nass sind, verlieren die Handschuhe ggf. ihre isolierenden Eigenschaften.
ITALIANO: Se bagnati, i guanti possono perdere le loro proprietà isolanti.
ESPAÑOL: Los guantes pueden perder sus propiedades aislantes cuando están mojados.
PORTUGUÊS: As luvas podem perder as suas propriedades isolantes, quando molhadas.
NEDERLANDS: Wanneer handschoenen nat zijn, kunnen ze hun isolerende eigenschappen verliezen.
SVENSKA: Handskarna kan förlora sina isolerande egenskaper om de blir våta.
DANSK: Handsker kan miste deres isolerende egenskaber, hvis de bliver våde.
NORSK: Hansker kan tape sine isolerende egenskaper hvis de blir våte.
SUOMI: Käsineet saattavat menettää eristävyytensä, jos ne ovat märät.
POLSKI: Mokre rękawice mogą tracić właściwości izolacyjne.
TÜRKÇE: Eldivenler ıslakken yalıtım özelliklerini kaybedebilirler.
عربي: ربما تفقد القفازات خصائصها العازلة عندما تتعرض للبلل.

ENGLISH: To avoid contamination, it is recommended that this product be cleaned with a damp cloth after each use.
FRANÇAIS: Afin d'éviter toute contamination, il est conseillé de nettoyer ce produit avec un linge humide après chaque usage.
DEUTSCH: Es wird empfohlen, den Handschuh nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch abzuwischen, um Kontaminationen zu vermeiden.
ITALIANO: Per evitare contaminazioni, si raccomanda di pulire il prodotto con un panno inumidito dopo l'uso.
ESPAÑOL: Para evitar la contaminación se recomienda que este producto se limpie con un paño húmedo después de cada uso.
PORTUGUÊS: Para evitar a contaminação, recomenda-se que este produto seja limpo com um pano húmido após cada utilização.
NEDERLANDS: Om contaminatie te voorkomen, verdient het aanbeveling dit product telkens na gebruik met een vochtige doek te reinigen.
SVENSKA: För att undvika kontamination rekommenderas att denna produkt rengörs ªmed en fuktig duk efter varje användning.
DANSK: For at undgå kontaminering anbefales det at rengøre dette produkt med en fugtig klud efter hver brug.
NORSK: For å unngå kontaminasjon, anbefales det at dette produktet tørkes av med et fuktig klede etter hver gangs bruk.
SUOMI: Kontaminoitumisen välttämiseksi on suositeltavaa, että tämä tuote puhdistetaan kostealla pyyhkeellä jokaisen käyttökerran jälkeen.
POLSKI: Aby zapobiec zanieczyszczeniu, zaleca się po każdym użyciu oczyścić produkt wilgotną szmatką.
TÜRKÇE: Kirlenmeyi önlemek için, her kullanımdan sonra bu ürünün nemli bezle temizlenmesi önerilir.
عربي: لتجنب التلوث، يُنصح بتنظيف هذا المنتج بقطعة قماش مبللة بعد كل استخدام.

ENGLISH: Discard used gloves in compliance with local regulations. Do not wear gloves when there is a risk of entanglement by moving parts of a machine.
FRANÇAIS: Mettre les gants usagés au rebut conformément aux réglementations locales. Ne pas porter les gants en cas de risque d'enchevêtrement avec des pièces mobiles de machine.
DEUTSCH: Gebrauchte Handschuhe gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Keine Handschuhe tragen, wenn die Gefahr besteht, dass diese durch bewegliche Geräteteile eingeklemmt werden könnten.
ITALIANO: Gettare i guanti usati ai sensi delle normative localmente vigenti. Non indossarli quando sia possibile impigliarsi nelle parti mobili di macchinari.
ESPAÑOL: Deseche los guantes usados de acuerdo con la reglamentación local. No use estos guantes si existe el peligro de que se enreden con piezas móviles de una máquina.
PORTUGUÊS: Eliminar as luvas usadas em conformidade com os regulamentos locais. Não usar as luvas quando existir um risco de emaranhamento causado por peças móveis de máquinas.
NEDERLANDS: Verwijder gebruikte handschoenen volgens de plaatselijke voorschriften. Draag geen handschoenen als het risico bestaat dat ze verstrikt kunnen raken in bewegende machineonderdelen.
SVENSKA: Kassera använda handskar enligt gällande bestämmelser. Handskarna får inte användas om det finns risk för att de kan fastna i rörliga maskindelar.
DANSK: Bortskaf brugte handsker i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Brug ikke handsker, hvis der er risiko for indvikling i bevægelige dele på en maskine.
NORSK: Kast brukte hansker i henhold til lokale forskrifter. Ikke bruk hansker hvis det er en fare for å bli hengende fast i bevegelige maskinder.
SUOMI: Hävitä käytetyt käsineet paikallisten määräysten mukaisesti. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne sotkeutuvat koneiden liikkuviin osiin.
POLSKI: Zużyte rękawice zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie zakładać rękawic, jeżeli istnieje ryzyko ich wczepienia się w ruchome części maszyny.
TÜRKÇE: Kullanılmış eldiveni yerel yönetmeliklere uygun biçimde çöpe atın. Bir makinenin hareket eden parçalarına dolaşma riski olduğu durumlarda eldiven takmayın.
عربي: تخلص من القفازات المستخدمة وفقًا للوائح المحلية. لا ترتدي القفازات عندما يكون هناك احتمال حدوث تشابك القفازات مع الأجزاء المتحركة لأي آلة.

ENGLISH: This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm – where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.
FRANÇAIS: Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire, à partir d'échantillons prélevés uniquement sur la paume (sauf dans les cas où la taille du gant atteint ou dépasse 400 mm - auquel cas le poignet est aussi testé) et se rapporte uniquement au produit chimique testé. Cela peut être différent si le produit chimique est utilisé dans un mélange.
DEUTSCH: Bei diesen Informationen werden die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz und die Unterschiede zwischen gemischten und reinen Chemikalien nicht berücksichtigt. Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen mit Proben getestet, die nur vom Handinneren genommen wurden (mit Ausnahme von Handschuhen, die 400 mm oder länger sind (bei diesen werden auch die Ärmel getestet), und gilt nur für die getestete Chemikalie. Das Ergebnis kann anders ausfallen, wenn die Chemikalie als Gemisch verwendet wird.
ITALIANO: Queste informazioni non rispecchiano la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro e la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure. La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio da campioni provenienti esclusivamente dal palmo (tranne nei casi in cui il guanto misura 400 mm o più, compreso il polsino) e riguarda solo la sostanza chimica analizzata. La resistenza chimica può essere diversa se la sostanza chimica è utilizzata in una miscela.
ESPAÑOL: La presente información no refleja la duración efectiva de la protección en el lugar de trabajo y la diferenciación entre las mezclas y las sustancias químicas puras. La resistencia a sustancias químicas se ha analizado bajo condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas de la palma solamente (excepto en casos donde el guante es igual a, o sobrepasa los 400 mm de espesor, en cuyo caso el puño también se somete a pruebas) y se relaciona sólo con la sustancia química analizada. Puede ser diferente si la sustancia química se usa en una mezcla.
PORTUGUÊS: Estas informações não reflectem a verdadeira duração da protecção no local de trabalho nem a diferenciação entre misturas e substâncias químicas puras. A resistência química tem sido avaliada sob condições laboratoriais, a partir de amostras colhidas apenas da palma da luva (excepto em casos em que a luva seja igual ou acima de 400 mm – quando o punho também é testado) e refere-se apenas à substância química testada. Pode ser diferente se a substância química for utilizada numa mistura.
NEDERLANDS: Deze informatie weerspiegelt niet de feitelijke beschermingsduur op de werkplaats en het onderscheid tussen mengsels en zuivere chemische stoffen. De chemische weerstand is onder laboratoriumomstandigheden geëvalueerd met behulp van monsters die uitsluitend van de handpalm zijn genomen (behalve in gevallen waarin de handschoen gelijk is aan of meer is dan 400 mm, in welk geval ook de manchet wordt getest) en heeft uitsluitend betrekking op de geteste chemische stof. Het kan anders zijn als de chemische stof in een mengsel wordt gebruikt.
SVENSKA: Denna information anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatsen eller skillnaden mellan kemikalieblandningar och rena kemikalier. Beständigheten mot kemikalier har utvärderats under laboratorieförhållanden, med användning av prover tagna endast från handflatan (utom i fall där handsken är 400 mm eller längre, där även manschetten testats) och gäller endast den testade kemikalien. Denna kan skilja sig om kemikalien ifråga används i en blandning.
DANSK: Disse oplysninger afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen og differentieringen mellem blandinger og rene kemikalier. Den kemiske resistens er blevet vurderet under laboratoriebetingelser med prøver, der kun er taget fra håndfladen (undtagen i tilfælde hvor handsken er lig med eller over 400 mm - hvor håndlinningen også testes) og kun vedrører det testede kemikalie. Det kan være anderledes, hvis kemikaliet anvendes i en blanding.
NORSK: Denne informasjonen gjenspeiler ikke faktisk varighet av beskyttelse på arbeidsstedet og differensieringen mellom blandinger og rene kjemikalier. Den kjemiske bestandigheten er vurdert under laboratorieforhold, fra prøver tatt kun fra håndflaten (unntatt i de tilfellene der hansken er lik eller over 400 mm – der er også mansjetten testet) og gjelder bare for kjemikaliet som er testet. Det kan være annerledes hvis kjemikaliet brukes i en blanding.
SUOMI: Nämä tiedot eivät kerro todellisesta suojauksen kestosta työpaikalla eivätkä seosten ja puhtaiden kemikaalien välisistä eroista. Kemikaalien kestävyys on arvioitu laboratorio-olosuhteissa käyttämällä vain kämmenestä otettuja näytteitä (paitsi tapauksissa, joissa käsine on vähintään 400 mm, kun myös varsi testataan) ja koskee vain testattua kemikaalia. Kestävyys voi olla erilainen, jos kemikaalia käytetään seoksessa.
POLSKI: Niniejsza informacja nie odnosi się do rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ani nie wprowadza rozróżnienia między mieszaninami a czystymi chemikaliami. Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie z powierzchni pokrywającej dłoń (z wyjątkiem rękawic o długości równej lub przekraczającej 400 mm, w przypadku których testowany jest również mankiet) i odnosi się wyłącznie do badanej substancji chemicznej. Odporność może być inna, jeżeli substancja chemiczna jest mieszaniną.
TÜRKÇE: Bu bilgi, iş yerindeki gerçek koruma süresini ve karışımlar ile saf kimyasallar arasındaki farkı yansıtmaz. Kimyasal direnç, yalnızca avuç içinden alınan numunelerle laboratuvar koşulları (eldivenlerin 400 mm'ye eşit veya üzerinde olduğu ve manşetin ayrıca test edildiği durumlar hariç) altında değerlendirilmiştir ve sadece test edilen kimyasalla ilgilidir. Kimyasal, bir karışımın içinde kullanıldığında farklı olabilir.
عربي: هذه المعلومات لا تبين المدة الفعلية للحماية في مكان العمل والاختلاف بين الكيماويات المخلوطة والنقية. تم تقييم المقاومة الكيميائية في المختبر تحت ظروف معينة وذلك بأخذ عينات من راحة اليد فقط (إلا في حالة كان القفاز مساويا أو يتجاوز 400 مم-حيث يتم اختبار الكمّ أيضا) وهي تتعلق فقط بالمادة الكيميائية المستخدمة في الاختبار. قد تختلف المقاومة لو كانت المادة الكيميائية المستخدمة هي مادة مخلوطة.

ENGLISH: It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.
FRANÇAIS: Il est conseillé de vérifier que les gants conviennent à l'usage prévu, du fait que les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes du type de test selon la température, le degré d'abrasion et de dégradation. Lorsqu'ils sont utilisés, les gants de protection peuvent offrir moins de résistance face aux produits chimiques dangereux en raison de modifications des propriétés physiques. Les mouvements, accrochages, frottements, dégradations provenant du contact chimique, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en considération dans la sélection de gants résistants aux produits chimiques.
DEUTSCH: Es wird empfohlen, die Handschuhe für den beabsichtigten Verwendungszweck zu prüfen, weil sich die Bedingungen am Arbeitsplatz hinsichtlich der Temperatur, Abreibung und Abnutzung von den Testbedingungen unterscheiden können. Beim Gebrauch bieten die Schutzhandschuhe aufgrund der veränderten physikalischen Eigenschaften u. U. weniger Beständigkeit gegen die gefährliche Chemikalie. Bewegungen, Hängenbleiben, Reiben und Abnutzung durch den Kontakt mit der Chemikalie usw. können die tatsächliche Gebrauchszeit erheblich reduzieren. Wenn ätzende Chemikalien verwendet werden, kann die Abnutzung der wichtigste Faktor bei der Auswahl von chemikalienbeständigen Handschuhen sein.
ITALIANO: Si raccomanda di verificare l'idoneità dei guanti per l'uso previsto, poiché le condizioni sul posto di lavoro potrebbero differire dal tipo di test a seconda di fattori quali temperatura, abrasione o degrado. Durante l'uso i guanti protettivi potrebbero fornire minore resistenza a sostanze chimiche pericolose a causa di variazioni delle proprietà fisiche. Movimenti, strappi, sfregamenti e degrado causati dal contatto con le sostanze chimiche possono ridurre significativamente la durata effettiva. Per le sostanze chimiche corrosive, il degrado è il fattore determinante da considerare nella sezione di guanti resistenti ad agenti chimici.
ESPAÑOL: Se recomienda comprobar que los guantes sean idóneos para el uso previsto porque las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir de las del análisis, en función de la temperatura, abrasión y degradación. Cuando se usan, los guantes protectores pueden proporcionar menos resistencia a sustancias químicas peligrosas debido a cambios en las propiedades físicas. Movimientos, enganches, frotación, o degradación causada por el contacto con sustancias químicas, etc., pueden reducir el tiempo de uso significativamente. En el caso de las sustancias químicas corrosivas, la degradación puede ser el factor más importante a considerarse en la selección de guantes resistentes a sustancias químicas.
PORTUGUÊS: Recomenda-se verificar se as luvas são adequadas para a utilização a que se destinam, visto que as condições do local de trabalho podem ser diferentes das do tipo de teste, em relação a temperatura, abrasão e degradação ou desgaste. Quando usadas, as luvas de protecção podem oferecer menos resistência às substâncias químicas perigosas devido a alterações das propriedades físicas. Os movimentos, o enganchamento, a fricção e a degradação ou desgaste causados pelo contacto com substâncias químicas, etc., podem reduzir significativamente a verdadeira duração da utilização das luvas. Quanto a produtos químicos corrosivos, a degradação ou desgaste pode ser o factor mais importante a ter em conta na selecção de luvas resistentes a substâncias químicas.
NEDERLANDS: Het verdient aanbeveling om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik omdat de omstandigheden op de werkplaats mogelijk afwijken van het type test, afhankelijk van de temperatuur, abrasie en degradatie. Wanneer beschermende handschoenen worden gebruikt, bieden deze mogelijk minder weerstand tegen de gevaarlijke chemische stof vanwege veranderingen in de fysieke eigenschappen. Door bewegingen, vasthaken, wrijven, degradatie veroorzaakt door contact met de chemische stof e.d. kan de feitelijke gebruiksduur aanzienlijk korter zijn. Bij bijtende chemische stoffen kan degradatie de belangrijkste factor zijn die bij de selectie van chemisch bestendige handschoenen in overweging moet worden genomen.
SVENSKA: Det rekommenderas att kontrollera att handskarna är lämpliga för den avsedda användningen, eftersom förhållandena på arbetsplatsen kan skilja sig från testets, beroende på temperatur, nötning och nedbrytning. Under användning kan skyddshandskar erbjuda en sämre beständighet mot farliga kemikalier på grund av förändringar i fysikaliska egenskaper. Rörelser, handske som fastnat, gnidning eller nedbrytning orsakad av kemikaliekontakten etc., kan i betydande grad minska antalet gånger som handsken kan användas. När det gäller frätande kemikalier kan nedbrytning vara den viktigaste faktorn att överväga vid val av handskar beständiga mot kemikalier.
DANSK: Det anbefales at kontrollere, om handskerne er egnede til den påtænkte anvendelse, fordi forholdene på arbejdspladsen kan afvige fra typeprøven afhængigt af temperatur, slid og nedbrydning. Ved brug kan beskyttelseshandsker give mindre modstandsdygtighed over for det farlige kemikalie på grund af ændringer i fysiske egenskaber. Bevægelser, skrubslibning, gnidning, nedbrydning forårsaget af kemisk kontakt mv kan reducere den faktiske brugstid betydeligt. Med ætsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor, der skal overveje, ved valg af kemikaliebestandige handsker.
NORSK: Det anbefales å kontrollere at hanskene passer for tiltenkt bruk, siden forholdene på arbeidsstedet kan være ulike typetesten avhengig av temperaturen, slitasje og degradering.
I bruk kan beskyttelsehansker gi mindre motstand mot det farlige kjemikaliet på grunn av endringer i fysiske egenskaper. Bevegelser, oppriving, gniing, degradering forårsaket av den kjemiske kontakten osv. kan redusere faktisk brukstid betydelig. For korrosive kjemikalier kan degradering være den viktigste faktoren å vurdere ved valget av kjemisk resistente hansker.
SUOMI: On suositeltavaa tarkastaa, että käsineet soveltuvat aiottuun käyttötarkoitukseen, koska työpaikan olosuhteet voivat poiketa tyippikokeen olosuhteista lämpötilan, hankauksen ja hajoamisen vaikutuksesta. Käytetyt suojakäsineet saattavat kestää huonommin vaarallisia kemikaaleja fysikaalisten ominaisuuksiensa muuttumisen vuoksi. Liikkeet, repeytyminen, hankautuminen, kemikaalien aiheuttama hajoaminen ja muut tekijät voivat lyhentää todellista käyttöaikaa merkittävästi. Syövyttävien kemikaalien aiheuttama hajoaminen voi olla tärkein huomioon otettava tekijä valittaessa kemikaaleja kestäviä käsineitä.
POLSKI: Zaleca się sprawdzenie, czy rękawice są odpowiednie do przewidzianego sposobu wykorzystania, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą różnić się od warunków badania typu pod względem temperatury, ścieralności i degradacji. W związku z zachodzącymi w czasie użytkowania zmianami właściwości fizycznych, rękawice ochronne mogą wykazywać mniejszą odporność na niebezpieczne substancje chemiczne. Poruszanie, zaczepianie, ocieranie, degradacja spowodowana kontaktem z substancjami chemicznymi itp. mogą znacznie skrócić rzeczywisty czas użytkowania rękawic. W przypadku żrących substancji chemicznych degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy brać pod uwagę przy wyborze rękawic odpornych na działanie chemikaliów.
TÜRKÇE: İş yerindeki koşullar; sıcaklık, aşınma ve bozulmaya bağlı olarak tip testindekinden farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanım amacına uygunluğunun kontrol edilmesi önerilir. Daha önceden kullanılmış ise koruyucu eldivenler fiziksel özelliklerinin değişmesinden ötürü tehlikeli bir kimyasala daha az direnç gösterebilir. Hareketlerden, kopmadan, sürtünmeden, kimyasal temastan kaynaklanan bozulma vs. gerçek kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir. Korozif kimyasal maddelere dirençli eldiven seçiminde, bozulma en önemli faktör olabilir.
عربي: ينصح بالتحقق من أن القفازات مناسبة للاستخدام الذي يعتزم القيام به لأن الظروف داخل مكان العمل قد تختلف عن نوع الاختبار ويستند ذلك إلى درجة الحرارة ومدى التآكل وانخفاض مستوى الأداء. قد توفر القفازات الواقية حينما تستخدم مستوى مقاومة أقل للمواد الكيميائية الخطرة بسبب تغير السمات المادية. الحركة والتمزق والاحتكاك وانخفاض مستوى الأداء الناتج عن ملامسة المواد الكيميائية وغيرها. قد تقلل كثيرا من وقت الاستخدام الفعلي. يعد انخفاض مستوى الأداء هو أهم عامل يجب أخذه في الحسبان أثناء اختيار القفازات المقاومة للمواد الكيميائية لتستخدمها مع المواد الكيميائية الأكالة.

ENGLISH: The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.
FRANÇAIS: La résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et se rapporte uniquement au spécimen testé.
DEUTSCH: Die Penetrationsbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen getestet und gilt nur für die getesteten Proben.
ITALIANO: La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e riguarda solo il campione analizzato.
ESPAÑOL: La resistencia a la penetración se ha analizado bajo condiciones de laboratorio y se relaciona solo con la muestra sometida a prueba.
PORTUGUÊS: A resistência de penetração foi avaliada sob condições laboratoriais e refere-se apenas ao espécime testado.
NEDERLANDS: De penetratieweerstand is onder laboratoriumomstandigheden beoordeeld en heeft uitsluitend betrekking op het testexemplaar.
SVENSKA: Penetrationsmotståndet har utvärderats under laboratorieförhållanden och gäller endast det testade provet.
DANSK: Gennemtrængningsmodstanden er vurderet under laboratorieforhold og vedrører udelukkende det testede eksemplar.
NORSK: Gjennomtrengingsmotstanden er vurdert under laboratorieforhold og gjelder kun typen som er testet.
SUOMI: Läpäisyn esto on arvioitu laboratorio-olosuhteissa ja koskee vain testattua mallikappaletta.
POLSKI: Oporność na przenikanie została oceniona w warunkach laboratoryjnych i odnosi się wyłącznie do badanej próbki.
TÜRKÇE: Penetrasyon direnci, laboratuvar koşulları altında değerlendirilmiştir ve sadece test edilen örnekle ilişkilidir.
عربي: تم تقييم مقاومة النفاذ في ظروف مخبرية ويعود للعيّنات التي خضعت للاختبار فقط.

⚠**ENGLISH: WARNING:** This product may expose you to chemicals including carbon-black extracts, which is known to the State of California to cause cancer. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.
FRANÇAIS: AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, dont des extraits de noir de carbone, qui sont reconnus comme cancérigènes par l'État de la Californie. Pour obtenir de plus amples renseignements, visitez le www.P65Warnings.ca.gov.
DEUTSCH: WARNUNG: Durch dieses Produkt können Sie Chemikalien ausgesetzt werden, wie u. a. Rußextrakten, die im Bundesstaat Kalifornien als krebserregend bekannt sind. Weitere Informationen finden Sie unter www.P65Warnings.ca.gov.
ITALIANO: AVVERTENZA: questo prodotto può esporLa a sostanze chimiche, fra cui estratti di nero di carbonio, che è noto nello Stato della California come cancerogeno. Per ulteriori informazioni visiti il sito www.P65Warnings.ca.gov.
ESPAÑOL: ADVERTENCIA: Este producto puede ocasionar que se exponga a químicos, como extractos del negro de carbón, reconocido como un producto cancerígeno en el estado de California. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.
PORTUGUÊS: ADVERTÊNCIA: Este produto pode expô-lo a produtos químicos, nomeadamente a extratos de negro de fumo, que se sabe provocar cancro no estado da Califórnia. Para obter mais informações, aceda a www.P65Warnings.ca.gov.
NEDERLANDS: WAARSCHUWING: Bij dit product kunt u worden blootgesteld aan chemische stoffen waaronder industriële roetextracten, waarvan in de staat Californië bekend is dat ze kanker veroorzaken. Meer informatie kunt u vinden op www.P65Warnings.ca.gov.
SVENSKA: VARNING: Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier, inklusive extrakt av vegetabiliskt kol vilket är känt i delstaten Californien att orsaka cancer. Mer information finns på www.P65Warnings.ca.gov.
DANSK: ADVARSEL: Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier, herunder kulsyreekstrakter, som i staten Californien er kendt for at forårsage kræft. For mere information gå til www.P65Warnings.ca.gov.
NORSK: ADVARSEL: Dette produktet kan utsette deg for stoffer som inneholder sot-ekstrakter, som i staten California er kjent for å forårsake kreft. For mer informasjon, gå til www.P65Warnings.ca.gov.
SUOMI: VAROITUS: Tämä tuote saattaa altistaa sinut kemikaaleille, mukaan luettuina hiilimustauutteet, joiden Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää. Lisätietoja osoitteesta www.P65Warnings.ca.gov.
POLSKI: OSTRZEŻENIE: Produkt może narażać użytkownika na kontakt z chemikaliami, w tym z ekstraktami czerni węglowej, które w stanie Kalifornia są uznane za rakotwórcze. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.P65Warnings.ca.gov.
TÜRKÇE: UYARI: Bu ürün sizi, Kaliforniya Eyaleti tarafından kansere yol açtığı bilinen karbon siyahı ekstratları dahil kimyasallara maruz bırakabilir. Daha fazla bilgi için: www.P65Warnings.ca.gov.
عربي: تحذير: قد يُعرّضك هذا المنتج إلى مواد كيميائية، منها مستخلصات الكربون الأسود، والمعروفة في ولاية كاليفورنيا أنها تُسبب السرطان. لمزيد من المعلومات، تفضّل بزيارة: www.P65Warnings.ca.gov.